

61 课 唱歌

Episode 61 Singing

lánlan nǐgěiwǒmenchànggègēba xiǎomíngshuōnǐchànggēkě
Mike: 兰兰，你给我们唱个歌吧。小明说你唱歌可
hǎotīngle gēnbǎilíngniǎoshìde
好听了，跟百灵鸟似的。

Mike: Lan Lan, why don't you sing us a song? Xiao Ming says your singing's so wonderful. It sounds like a sweet lark.

màike nǐjiùbiéchūwǒdeyángxiàngle xiǎomíng wǒgēnběnjiù
兰兰：麦克，你就别出我的洋相了。小明，我根本就
chàngbùhǎo
唱不好。

Lan Lan: Mike, don't make fun of me. Xiao Ming, I'm not good at singing at all.

lánlan nǐjiùbiéqiānxūlā
小明：兰兰，你就别谦虚啦。

Xiao Ming: Lan Lan, stop being modest.

lánlan nǐjiùchàngba wǒmendōuzhīdào nǐjìhuìchànggē,
同学们：兰兰，你就唱吧。我们都知道，你既会唱歌，
yòuhuìtángāngqín shìchūlemíngde cáinǚ ā
又会弹钢琴，是出了名的才女啊。

Classmates: Lan Lan, just sing. We all know, you sing and play the piano, you're renowned talent!

jiùshìde lánlan jīntiānnǐkěshìnǚzhǔjué ā nǐgěidàjiā
同学甲：就是的，兰兰。今天你可是女主角啊，你给大家
zhùzhùxìng
助助兴。

Classmate A: That's right, Lan Lan. Today you're the star, brighten up the mood for us.

nàhǎoba nǐmenshuōwǒchàngnǎshǒugēne
兰兰：那好吧。你们说我唱哪首歌呢？

Lan Lan: OK then. Which song should I sing?

jiùchàngnǐ zuì nǎshǒudeba duìle nǐbúshì degēmíme
小明：就 唱 你最拿手的吧？对了，你不是 SHE 的歌迷么？
chàngyīgè
唱 一个……

Classmate A: That's right, Lan Lan. Today you're the star, brighten up the mood for us.

ō nàjiùchàng de zhōngguóhuà ba zěnmeyàng
兰兰：噢，那就 唱 SHE 的《中 国 话》吧，怎么样？

Lan Lan: Oh, I'll sing SHE's "Chinese", how's that?

tàibànglā wǒláibāngnǐ fàngyīnyuè
Mike：太 棒 啦。我 来 帮 你 放 音 乐。

Mike: Excellent. I'll play the music .

lánlan nǐchàngdehěnbàng ā zhēnliǎobuqǐ kěshì nǐgāngcái
Mike：兰 兰，你 唱 得 很 棒 啊。真 了 不 起。可 是，你 刚 才
wèishénmeshuōnǐ búhuì chànggēne
为 什 么 说 你 不 会 唱 歌 呢？

Mike: Lan Lan, you're an excellent singer, that was amazing. But why did you say before that you can't sing?

hāhā màiike nǐwànglā zhèjiùjiàowénhuàchāyì zhōngguórén
小明：哈哈，麦 克，你 忘 啦？这 就 叫 文 化 差 异。中 国 人
běnláidōuhěnniǎnxū ā qíshí lánlanxīnlǐ juéde zìjǐ jiùshì dà míng
本 来 都 很 谦 虚 啊。其 实，兰 兰 心 里 觉 得 自 己 就 是 大 明
xīngne
星 呢。

Xiao Ming: Haha, have you forgotten, Mike? This is a cultural difference.

The Chinese are usually very modest. Actually, Lan Lan probably feels like she's a big star.

xiǎomíng nǐshuōshénmene
兰兰：小 明，你 说 什 么 呢？

Lan Lan: Xiao Ming, what did you say?

wǒ wǒshénmeyěméishuō ā búxìnnǐ wèn màiike
小明：我，我 什 么 也 没 说 啊，不 信 你 问 麦 克。

Xiao Ming: Me? I didn't say anything. Ask Mike.

Mike、小明：hāhā
哈哈。

Mike, Xiao Ming: Haha.

同学：lánlan dōujiǔdiǎnle wǒmenděihuíjiāle
兰兰，都九点了，我们得回家了。

Classmate: Lan Lan, it's nine. We've got to head home.

同学：shì ā xièxièniǐdeyāoqǐng wǒmenwánrdehēnkāixīn
是啊，谢谢你的邀请，我们玩儿得很开心。

Classmate: Yes, thank you for inviting me. We had a great time.

兰兰：hāhā yěxièxièniǐmēnnéngláicānjiāwǒdeshēngrì wǒ
哈哈，也谢谢你们能来参加我的生日PARTY，我
jīntiānzhēndehēngāoxìng
今天真的很高兴。

Lan Lan: Haha, thank you for coming to my birthday party. It really made
my day.

Mike：āiyā zhèmewǎnle wǒmenliǎyězǒulā
哎呀，这么晚了，我们俩也走啦。

Mike: Oh, it's so late. We should go too.

小明：děngděng děngděng jīntiān wǒzhuānménbǎwǒzuìhǎode
等等，等等。今天，我专门把我最好的
xiàngjīdàiláile jiùshìwèilegěidàjiāzhàozhānghéyǐng liúge
相机带来了，就是为了给大家照张合影，留个
jìniàn
纪念。

Xiao Ming: Wait, wait, let's take a group picture. I especially brought
my best camera today, so we could have a photo together as a souvenir.

兰兰：wǒkàn ā yěshìwèiniǐjìniànnǐdexīnfàxíngba
我看啊，也是为你纪念你的新发型吧。

Lan Lan: I think, it's also to record your new hairstyle.

同学们：hǎolā nàwǒmenjiùzǒule
好啦，那我们就走了。

Classmates: OK, now we're going.

兰兰：huānyíngniǐmenjiùchángdào wǒjiāláiwánr
欢迎你们就常到我家来玩儿。

Lan Lan: You're all welcome here anytime.

hǎode lánlan zàijiàn xiǎomíng biéwànglegěiwǒmenchuán
同学们: 好的, 兰兰, 再见。小明, 别忘了给我们传
zhàopiàn ā
照片啊!

Classmates: OK, Lan Lan, Bye. Xiao Ming, don't forget to send us the
photo!

fàngxīn méiwèntí zàijiàn
小明: 放心, 没问题。再见。

Xiao Ming: Don't worry, no problem. Bye.

zàijiàn
兰兰: 再见。

Lan Lan: Bye.